

El año pasado, nuestro Fondo de combustible para el área de Washington proporcionó combustible y comodidad a más de 6,000 vecinos nuestros. Lamentablemente, aún hay muchos que siguen padeciendo el frío.

Hace más de 30 años, Washington Gas y el Ejército de Salvación establecieron el Fondo de combustible para el área de Washington (WAFF, por sus siglas en inglés). Durante el invierno, el WAFF costea todos los tipos de combustible para la calefacción de los hogares de las personas con necesidades económicas.

Washington Gas costea las tarifas administrativas y promocionales del WAFF mientras que el Ejército de Salvación ayuda a los clientes y administra el fondo para que **el 100% de todas las donaciones vayan directamente a quienes lo necesitan.** El WAFF no reemplaza a la ayuda federal o estatal de energía; más bien complementa esos recursos.

**Si necesita AYUDA,** lea este folleto para entender los requisitos para obtener la asistencia del WAFF y cuáles pueden ser sus próximos pasos.

**Realice una donación deducible de sus impuestos para el WAFF.** Existen varias maneras convenientes de donar las cuales están destacadas en el panel posterior.



## ¡Cuatro maneras fáciles de ayudar!

Su donación deducible de sus impuestos para el WAFF posibilita que familias con necesidades económicas tengan calefacción durante el invierno. Debido a que Washington Gas paga todos los costos administrativos de WAFF, **el 100% de su donación contribuye directamente al suministro de calefacción, sin importar qué tipo de combustible se use.**



**Done en línea:** ingrese a nuestro sitio web en [washingtonareafuelfund.org](http://washingtonareafuelfund.org).



**Haga una donación por única vez:** envíe su contribución a **WAFF, P.O. Box 1999, Washington, DC 20013.**

Me comprometo a donar \$1 diario por un año (\$365) para que una familia necesitada tenga un año cálido.

Donación por única vez de \_\_\_\_\_



**Done cuando pague su factura de Washington Gas:**

1. ¡Agregue una contribución a su pago! Marque el casillero del WAFF en su talón de pago de Washington Gas.

2. Done cuando pague su factura en línea en [washingtongas.com](http://washingtongas.com).

3. Llame a nuestra línea de servicios automáticos al **703-750-7944.**



**Haga un compromiso mensual:** : agregue una donación mensual a su factura de gas con el siguiente formulario. Deseo agregar la siguiente donación deducible de impuestos a mi factura de gas. Entiendo que puedo cancelarla en cualquier momento. Marque uno:

\$5  \$10  \$20  \$50  otro \$ \_\_\_\_\_  
(El mínimo es de \$2 por mes)

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_

Código postal \_\_\_\_\_

Número de cuenta de Washington Gas \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Regresar este formulario por correo a:  
**WAFF, P.O. Box 1999, Washington, DC 20013**

# WAFF

WASHINGTONAREAFUELFUND.ORG

Regalando calor desde 1983

Cómo puede recibir ayuda o realizar donaciones.

# invierno cálido



Patrocinado por:





“A veces piensas que nunca te encontrarás en una situación como esta: es posible que pagues tus facturas y aún así no te alcance. Realmente agradezco esta ayuda desde lo profundo de mi corazón.”



## Elegibilidad y requisitos

- 1 **Debe vivir** en el Distrito de Columbia; en los condados de Calvert, Charles, Frederick, Montgomery, Prince George o St. Mary en Maryland; o en los condados de Arlington, Clarke, Fairfax, Frederick, Loudoun, Prince William, Shenandoah o Warren o en las ciudades de Alexandria, Fairfax, Falls Church o Winchester, en Virginia. Debe registrarse en la oficina del Ejército de Salvación en la ciudad o el condado donde vive.
- 2 **El ingreso y el tamaño de la familia** son las principales pruebas de elegibilidad para la ayuda de WAFF. Las pautas de ingreso se revisan anualmente para reflejar el aumento en el costo de vida.

- 3 **Su elegibilidad** no depende de si su calefacción funciona con gas natural, electricidad, aceite, carbón, madera, queroseno u otro combustible para calefacción.
- 4 Para ser elegible, debe encontrarse en una **situación de emergencia** y haber recibido la máxima ayuda de todos los programas de asistencia de energía.
  - Si usted es un cliente con **calefacción eléctrica o a gas**, ya debe haber recibido un aviso de cancelación o desconexión del servicio público, que provee la fuente principal de calefacción. WAFF solo paga por la fuente principal de calefacción.
  - Si su calefacción funciona con **aceite, carbón, madera, queroseno u otro combustible**, debe demostrar que no puede comprar combustible.

- 5 **Una vez que se establece la elegibilidad para el WAFF**, el Ejército de Salvación le enviará un cheque por correo directamente a su compañía de servicio público o proveedor.
- 6 **El Ejército de Salvación administrará** la distribución de fondos del WAFF para los clientes con calefacción residencial que sigan estas pautas, pero sin considerarlas reglas estrictas.

## Cuándo y dónde solicitar

Las solicitudes de WAFF se aceptan a partir del primero de enero hasta el 31 de marzo. Para solicitar la ayuda de WAFF, debe dirigirse a la oficina del Ejército de Salvación en la ciudad o el condado donde vive.

### Washington, DC

#### Social Services Department

1434 Harvard St., NW  
Washington, DC 20009  
202-332-5000

**Atención distritos 1 a 6**

#### Social Services Department

2300 Martin Luther King, Jr. Ave., SE  
Washington, DC 20020  
202-678-9771

**Atención distritos 7 y 8**

### Maryland

#### Condados de Calvert, Charles y de St. Mary

7 Post Office Road  
Suite D  
Waldorf, MD 20602  
301-638-9532

#### Condado de Frederick

223 West 5th St.  
Frederick, MD 21705  
301-662-2311

#### Condado de Montgomery

20021 Aircraft Dr.  
Germantown, MD 20874  
301-515-5354

#### Condado de Prince George

4825 Edmonston Rd.  
Hyattsville, MD 20781  
301-277-6103

### Virginia

#### Ciudad de Alexandria

107 E. Bellefonte Ave.  
Alexandria, VA 22301  
703-548-0579

#### Condado de Arlington

518 S. Glebe Rd.  
Arlington, VA 22204  
703-979-3380

#### Condado de Fairfax, Ciudad de Fairfax y Falls Church

4915 Ox Rd.  
Fairfax, VA 22030  
703-385-8700

#### Frederick, Clarke, Shenandoah, Warren Condados y ciudad de Winchester

300 Fort Collier Rd.  
Winchester, VA 22603  
540-662-4777

#### Condado de Loudoun

10 Cardinal Park Dr.  
Leesburg, VA 20175  
703-771-3371

#### Condado de Prince William

1483 Old Bridge Rd. Suite 102  
Woodbridge, VA 22192  
703-580-8991